

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## für Küchen zu **TROESCH**

Aus bewährten Materialien, in Farbe und Form wohlabgewogen und konstruktiv sorgfältig verarbeitet, das sind Troesch-Küchen zu erschwinglichen Preisen.

SAFFA-Wohnturm, 3. Stock



Besuchen Sie eine unserer permanenten Ausstellungen

### **TROESCH+CO-AG**

Bern: Effingerstraße 10 Tel. 031/ 221 51

Zürich: Ausstellungsstraße 80 Tel. 051/ 422 277

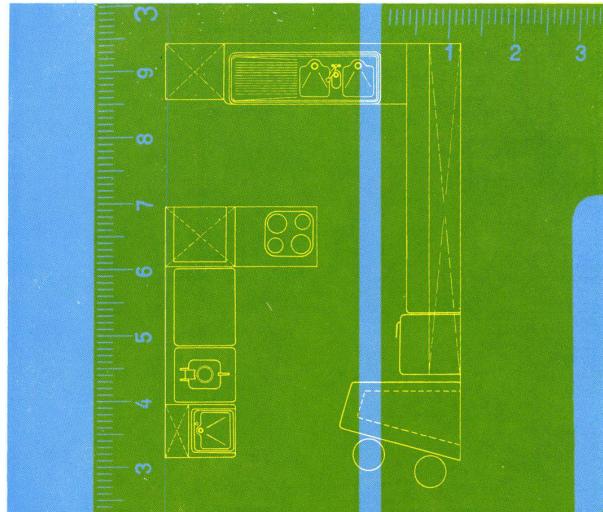
Basel: Steinentorstraße 26 Tel. 061/ 24 58 60

Unser fachkundiges Personal steht jederzeit für Sie bereit

Eigenheim Oskar und Claire Rufer, Architekten, Bern

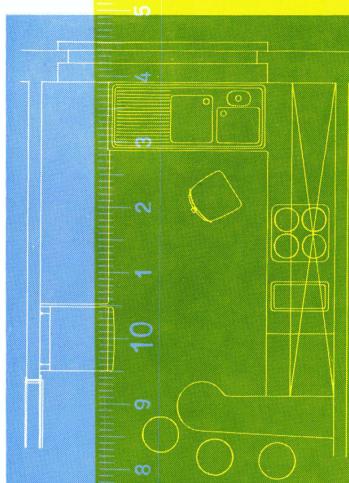


für Neuheiten zu **TROESCH**



# **TROESCH**

Senden Sie uns einen Grundriß der Küche, und wir planen auch für Sie, ganz unverbindlich, eine Kücheneinrichtung, die Ihre Zustimmung finden wird.

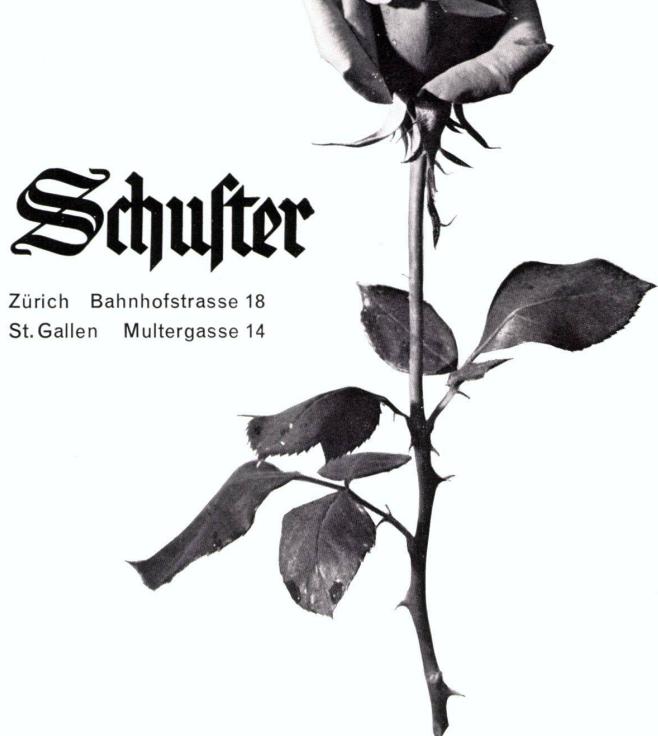


**Sie stehen  
vor der Wahl eines Teppichs ...**



**... entscheiden Sie sich für einen BELCOLOR-Spannteppich**

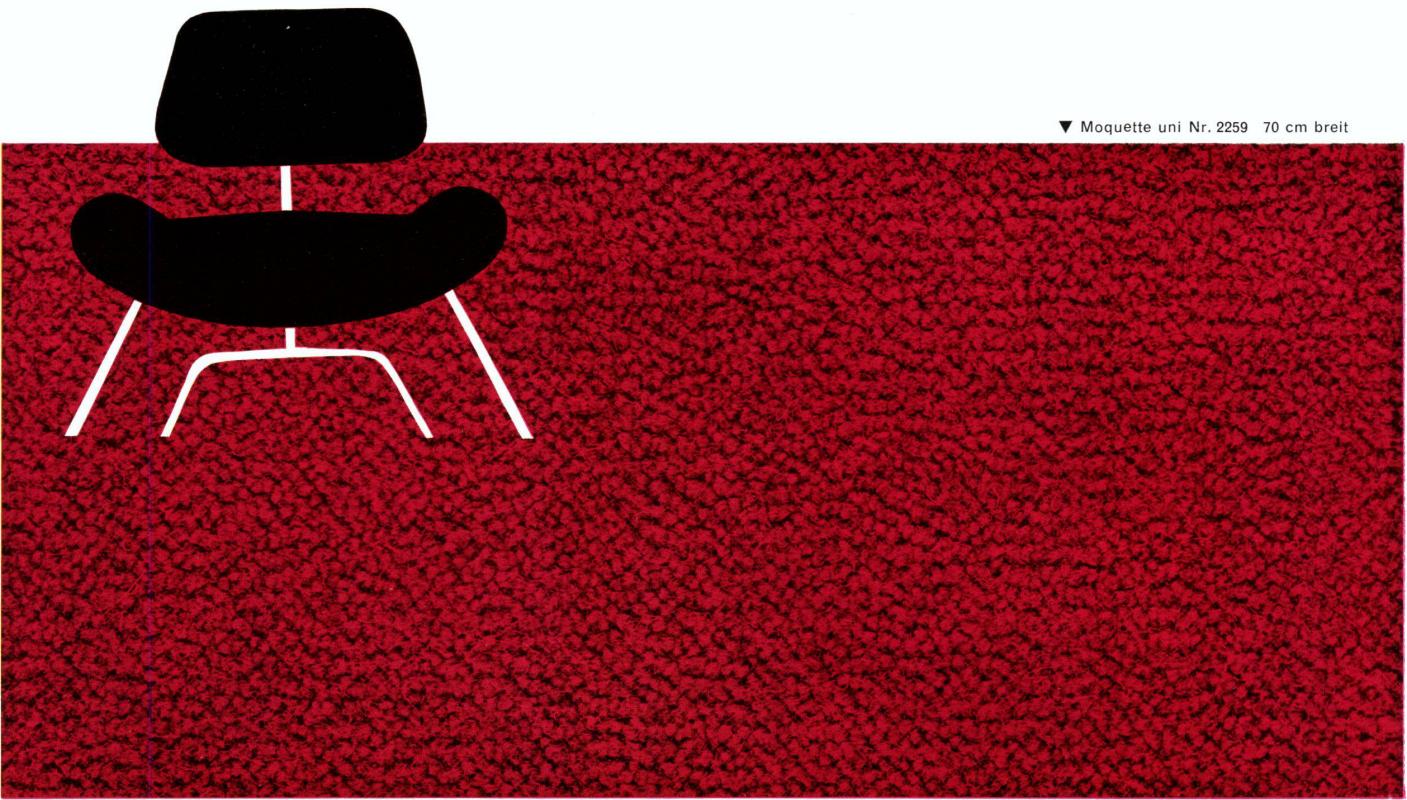
Das Einrichten der Wohnung, die Planung und Gestaltung des eigenen Heimes, ist immer ein beglückendes Erlebnis. Da heute der Auskleidung der Bodenfläche eine hohe dekorative Bedeutung zukommt, werden Sie das Teppichproblem mit ganz besonderem Interesse studieren. – Wären nicht Spannteppiche auch Ihre ideale Lösung? Aus der Erkenntnis heraus, dass Farben und ihre richtige Anwendung in der Bodenfläche für die Raumwirkung von grösster Bedeutung sind, haben wir unter Berücksichtigung moderner Farblehren die BELCOLOR-Kollektion geschaffen. Sie enthält ausgewogene Farbtöne von wohltuender Wirkung, Farben, denen unser Auge gerne begegnet. Darunter sind Nuancen, die bisher in keiner Teppichkollektion anzutreffen waren, die aber im Hinblick auf die sich in der Raumgestaltung abzeichnende Tendenz der Entwicklung vorausgehen.



**Schuster**

Zürich Bahnhofstrasse 18  
St.Gallen Multergasse 14





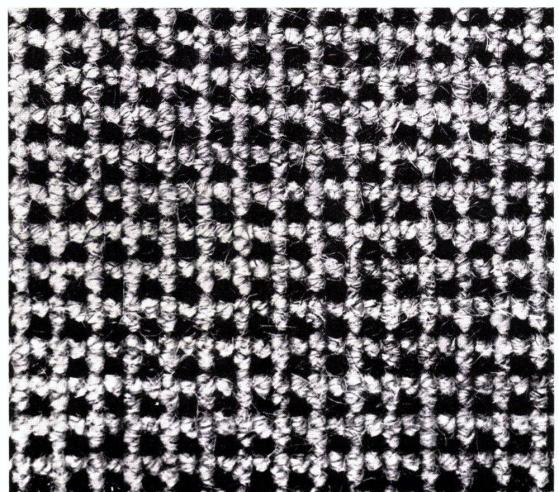
▼ Moquette uni Nr. 2259 70 cm breit

## Schuster auch in Spannteppichen führend

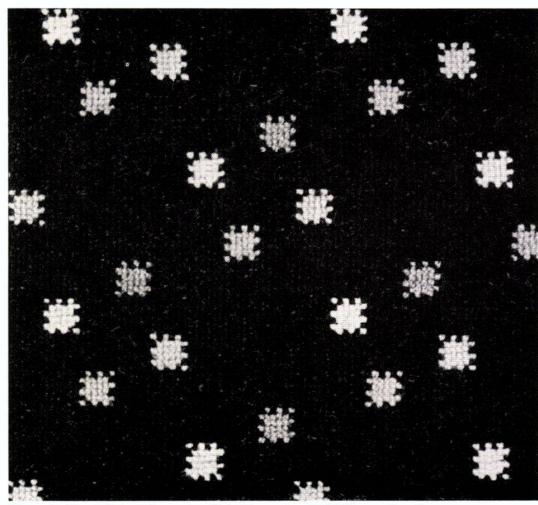
Die durch Generationen hindurch gepflegte Teppichtradition war für Schuster auch auf dem Gebiete der Spannteppiche verpflichtend. Mit BELCOLOR wurde eine Kollektion geschaffen, welche tatsächlich als die umfassendste bezeichnet werden kann. Lassen Sie sich durch unsere Muster davon überzeugen, oder besser noch: besuchen Sie unsere Ausstellungsräume in Zürich oder in St. Gallen.

# Schuster

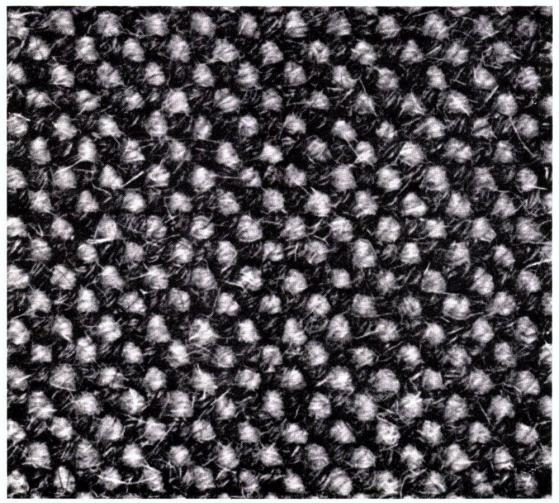
Zürich Bahnhofstrasse 18 Tel. 23 76 03  
St. Gallen Multergasse 14 Tel. 22 15 01



Bouclé Nr. 2634 70 cm breit



Bouclé Nr. 2593 70 cm breit / 90 cm breit / 120 cm breit



Bouclé Nr. 2618 70 cm breit / 90 cm breit



# Schultess 6 Super

Eine Überraschung für die  
moderne Hausfrau:  
6 Karten denken –  
und lenken die  
**SCHULTHESS 6 SUPER**



Gleichgültig, was Sie waschen wollen, Sie haben nichts anderes zu tun, als eine Karte aufzulegen und den Deckel zu schliessen. Sofort beginnt das richtige Waschprogramm.

**SCHULTHESS ist wiederum zuerst!** Was in Gewerbe und Industrie, in Spitäler und Hotels seit 8 Jahren mit Begeisterung aufgenommen wird, ist heute mit der SCHULTHESS 6 SUPER auch in Ihrem Haushalt möglich: Jede Karte hat eine besondere Lochung und Kennfarbe. Zudem ist sie deutlich beschriftet. Für Wolle zum Beispiel schreiben Sie die orangefarbene Karte ein. Sofort beginnt der Automat mit dem Woll-Programm. Auf gleiche Weise wird leicht oder stark beschmutzte Buntwäsche, Nylon, leicht oder stark beschmutzte Kochwäsche gereinigt — 6 wissenschaftlich exakte Waschprogramme — ist das nicht fabelhaft!

Wünschen Sie jedoch für irgendeinen anderen Waschprozess ein Spezial-Programm, z. B. für Windeln, für Metzgerei- und Bäckereiwäsche oder Vorhänge usw., so liefern wir Ihnen eine entsprechende Karte. Die SCHULTHESS 6 KUNFT arbeitet also für alle Zukunft vollautomatisch, gleichgültig, ob die Waschmittel- oder Textil-Industrie neue Produkte auf den Markt bringt, oder die Waschmethoden ändern; immer lassen sich die Waschprogramme den modernsten Erfordernissen anpassen.

Sie sehen: **Die weitsichtige Wahl führt Sie zur**

**SCHULTHESS 6 SUPER.** Das ist der modernste Waschautomat für Private, denn er wäscht Wolle und Nylon schonend, ohne jede Zwischen-schaltung, ohne jeden Eingriff Ihrerseits, **wirklich** vollautomatisch. Der Name SCHULTHESS verbürgt nicht nur schweizerische Qualität und technischen Fortschritt, wir haben auch über die ganze Schweiz ein engmaschiges Service-Netz gezogen. Geschulte Beraterinnen stehen auf Anruf zu Ihren Diensten und beantworten Ihnen gerne jede Waschfrage. Bitte prüfen Sie ganz unverbindlich die SCHULTHESS-Modelle und widmen Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit dem in Europa einzigartigen, mit Lochkarten gesteuerten Haushalt-Waschautomaten, der selbst in 20 Jahren noch aktuell sein wird.

Wir liefern Ihnen auch das kleine Haushalt-Modell  
**Schultess 4 Super als Lochkartenautomat.**

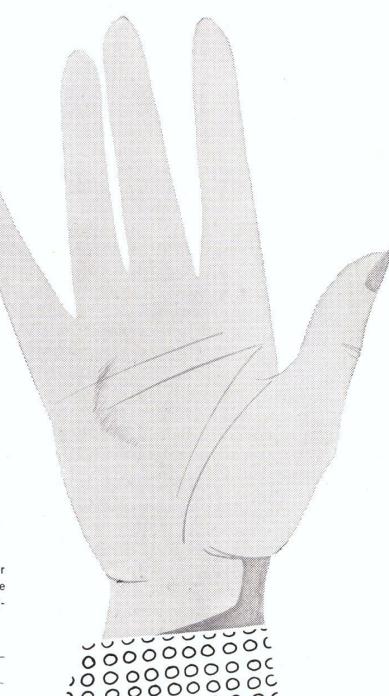
Verlangen Sie den Spezialprospekt mit dem detaillierten Waschprogramm jeder Karte.

## Bon

Ich möchte die denkenden und lenkenden Karten der SCHULTHESS 6 SUPER kennenlernen. Senden Sie mir den Spezialprospekt mit dem detaillierten Waschprogramm jeder Karte.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



## Schultess

Ständige Waschvorführungen bei den Hauptservice-Stellen:

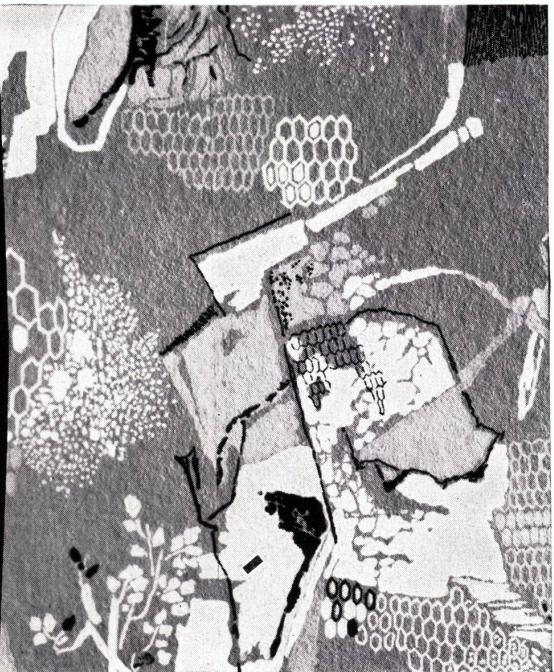
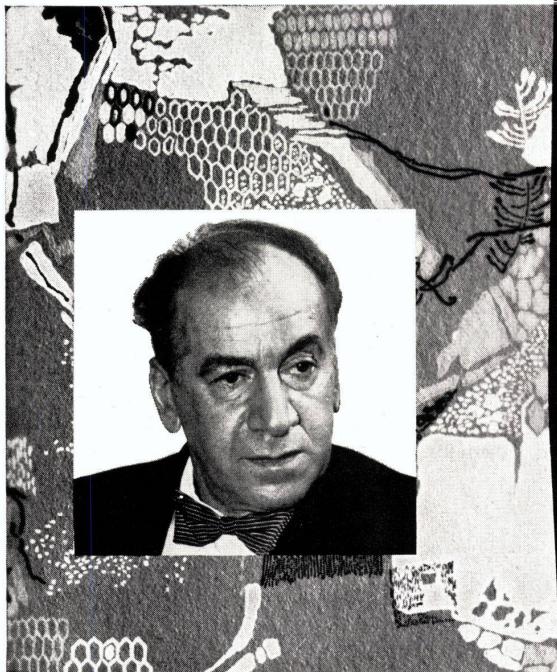
Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051 / 274450
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031 / 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081 / 20822
Lausanne	16, Av. du Simplon	Tel. 021 / 262124
Neuenburg	9, Rue des Epancheurs	Tel. 038 / 58766

# Künstler Tapeten

«Maja» heißt die hier abgebildete neue Tapete von Rasch. Sie wurde von Jean de Botton, dem bekannten französischen Kunstmaler, entworfen. Viele andere moderne und charmante Tapeten, geschaffen von Künstlern aus ganz Europa, finden Sie in den beiden Musterbüchern Rasch-Künstler-Kollektion und Rasch-Studio-Karte.

Weitere interessante Rasch-Kollektionen sind: Interbau, Bauhaus, Kleinmuster, Kupferoth.

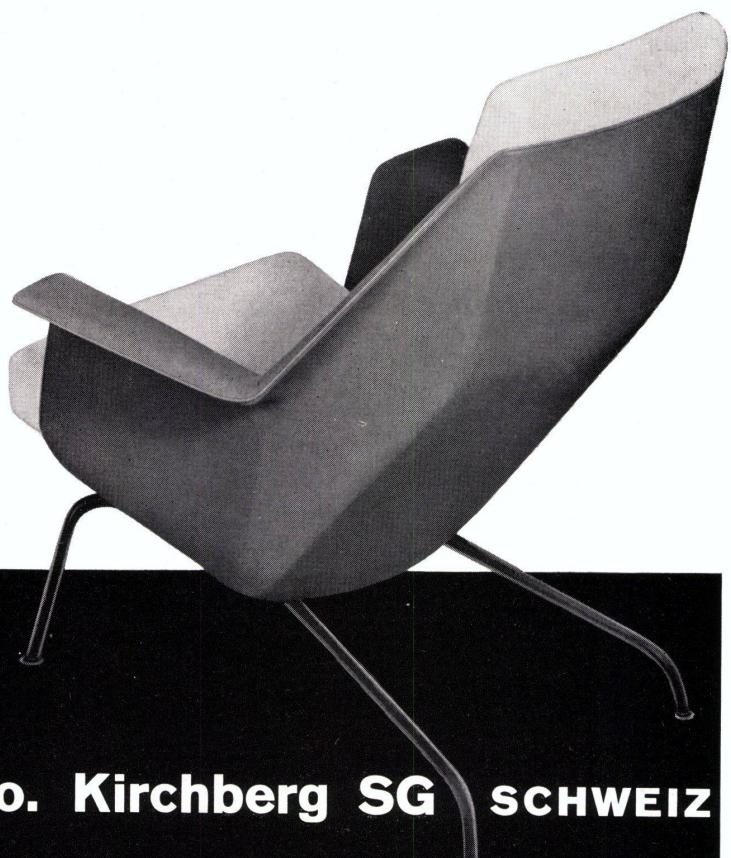
Wenn Sie eine besonders gute Qualität wünschen (abwaschbar und lichtecht), so verlangen Sie die Rasch-Lotura-Kollektion.



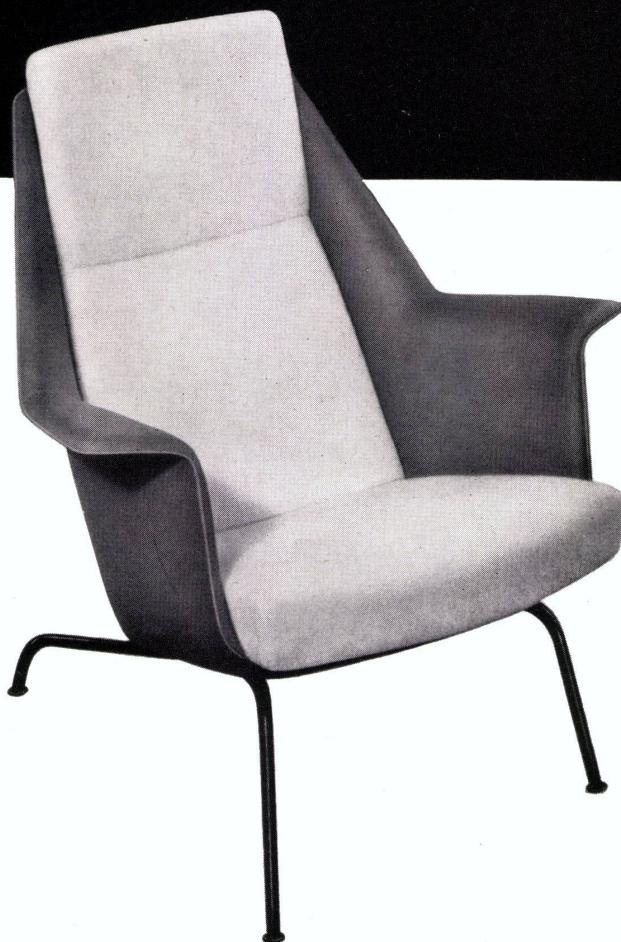
Rasch

Verkauf der Rasch-Tapeten durch den  
Fachhandel VST.  
Achten Sie stets auf den Namen Rasch!  
Gebr. Rasch & Co., Bramsche/Osnabrück  
Tapetenfabrik

# **S** Strässle Sitwell



**Strässle Söhne + Co. Kirchberg SG SCHWEIZ**



**Modell 171**

**Die neue Form  
aus  
neuem Material.**

**Ein Modell  
der  
Strässle-Produktion.**

**Verkauf  
durch  
den  
Fachhandel**

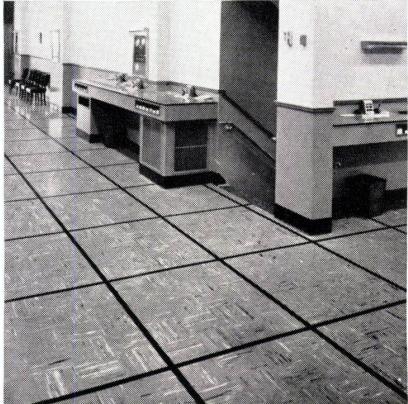
## Durchgehende Farben erhöhen die Qualität

Die durchgehende Struktur der Farben ist ein besonderer Vorteil der KenFlex-Platten. Dieses Qualitätsmerkmal bürgt dafür, dass auch bei grösster

Beanspruchung keine Abnutzung sichtbar ist. Selbst bei minimaler Pflege sehen KenFlex-Böden nach Jahren immer noch wie neu aus; sie sind schmutzunempfindlich, abrieb- und kratzfest und außerordentlich widerstandsfähig.

**KenFlex kann überall und leicht in kürzester Zeit verlegt werden – auch auf nicht unterkellerte Böden.** Mit der erstaunlich reichhaltigen Farbauswahl und den

wirkungsvollen Dessins in Marmor, Corktone und Carnival geben KenFlex-Platten jedem Raum das besondere Gepräge. Wer deshalb wirtschaftliche — also dauerhafte und leicht zu unterhaltende Böden sucht, die auch schön wirken, ist mit KenFlex gut beraten. KenFlex ist — zusammen mit KenRoyal und KenTile — der meistverlegte Plastikbodenbelag der Welt.



# KENFLEX

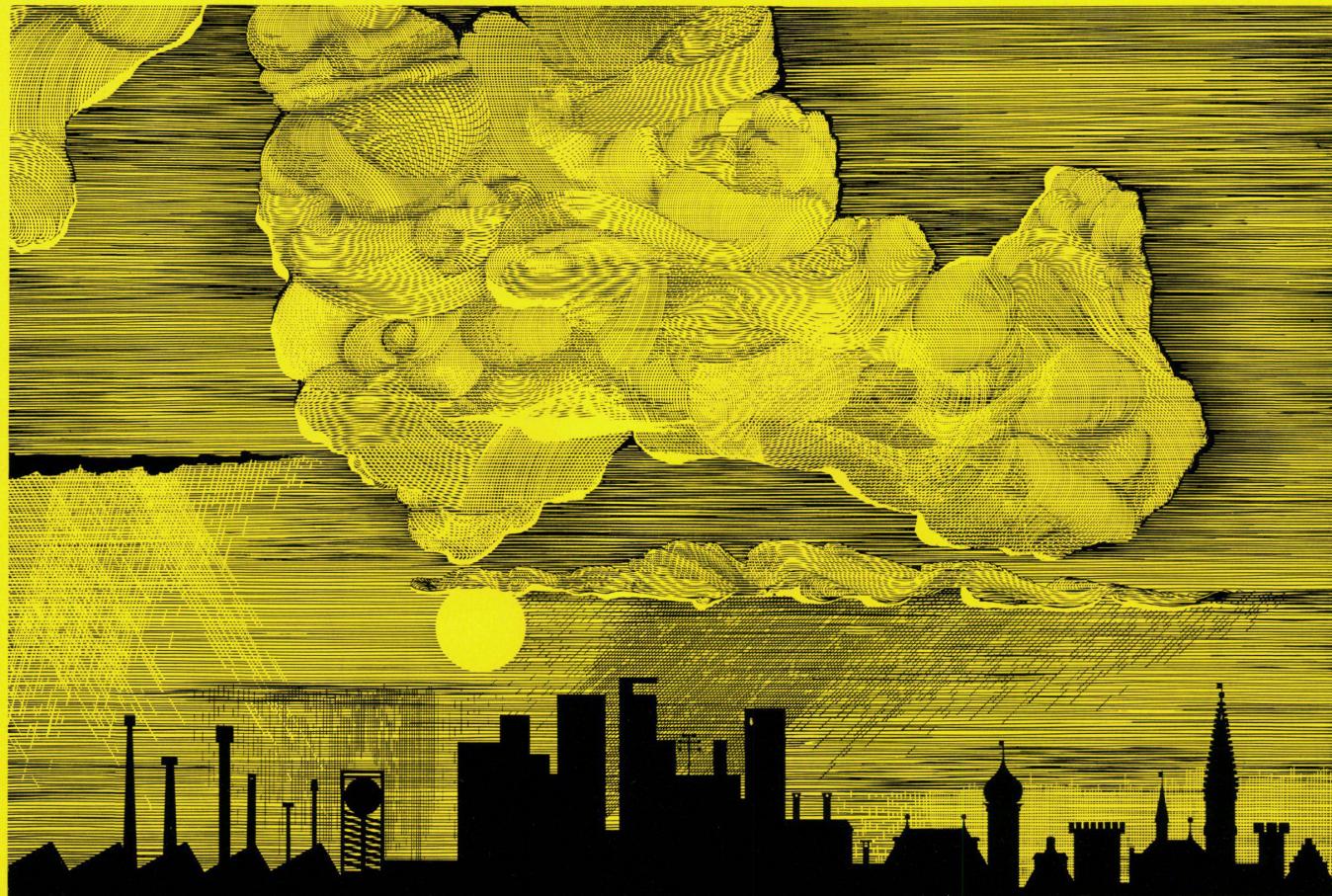
Vinylasbest-Platten für schöne Bodenbeläge  
in über 20 verschiedenen Farben!  
Platten 23 x 23 cm, in 3,2, 2,5 und 1,6 mm Dicke

**KenFlex wird durch jedes gute Fachgeschäft einwandfrei verlegt.**

Generalvertretung und Engroslager  
**Hans Hassler & Co. AG. Aarau**



**Das führende Haus  
für Linoleum-  
und Plastikbeläge**



## Wie begegnen wir klimatischen Einflüssen?

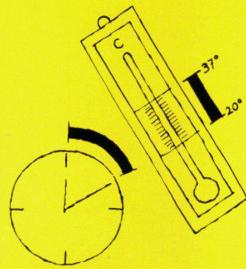
Vom Klima ist die Menschheit wie der einzelne Mensch abhängig! Stadtmenschen sind ganz besonders klimaempfindlich. Zur nervenzerstörenden Hast gesellt sich auch noch das Übel der steten Lärmeinwirkung.



Die ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung ist gleichzeitig auch eine hervorragende Schallschluckdecke. Schallschluckgrad je nach Bedarf.

Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht, welchen tiefgreifenden Einfluß das Klima auf Ihr körperliches und seelisches Wohlbefinden sowie auf den Grad Ihrer Leistungsfähigkeit ausüben kann?

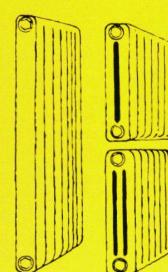
Vielen ist noch nicht bekannt, daß seit längerer Zeit ein geniales System der Heizung und Klimatisierung, kombiniert mit Schallschluck, den Anforderungen nach besten Umgebungsverhältnissen gerecht zu werden vermag. Es ist



Dank der Regulierbarkeit paßt sich die ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung den rasch wechselnden Temperaturschwankungen augenblicklich an.

dies, dank ihrer einzigartigen Regulierbarkeit, die ZENT-FRENGER-Deckenstrahlungsheizung mit ihren großen Vorteilen: keine störenden Luftbewegungen, deshalb keine Staubumwälzung; gleichzeitig Wirkung als Schallschluckdecke; kombinierbar mit Lüftung und Kühlung. Überall da, wo eine größere Menschenzahl sich zu be-

stimmt Zeiten ansammelt (Warenhäuser, Schulen, Kinos usw.) oder konstant aufhält (Spitäler, Verwaltungsgebäude, Kasernen, Forschungsstationen usw.) ist die ZENT-FRENGER-Deckenstrahlungsheizung mit ihrer reichen Kombinationsmöglichkeit zur Lösung der vielseitigen und oft rasch wechselnden Aufgaben geradezu prädestiniert.



ZENT-FRENGER-Strahlungsheizungen können ohne Schwierigkeiten mit Radiatoren kombiniert oder in bestehende Anlagen eingebaut werden.

Die beachtliche Steigerung des Wohlbefindens und der Leistungsfähigkeit stampfen das ZF-System innert kurzer Zeit zu einem sehr erfreulichen, wirtschaftlichen Plus. (Die ZF-Anlage kann auch an bestehende Radiatoren-

heizungen angeschlossen, bzw. mit ihnen kombiniert werden.) Seriösen Interessenten stehen alle wissenschaftlichen Auskünfte, ein reichhaltiges Dokumentenmaterial sowie eine überzeugende Referenzliste zur Verfügung. Offerten



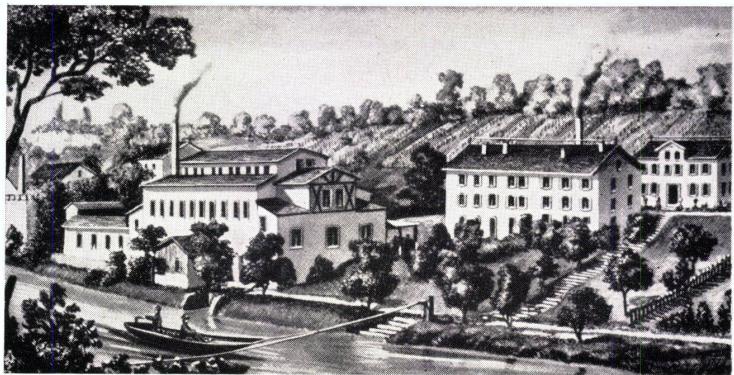
COPYRIGHT VOGELSANGER 45/58

ZENT-FRENGER wird als Unterdecke aufgehängt und ist leicht zugänglich. Elektrizität, Wasser usw. können unsichtbar montiert werden.

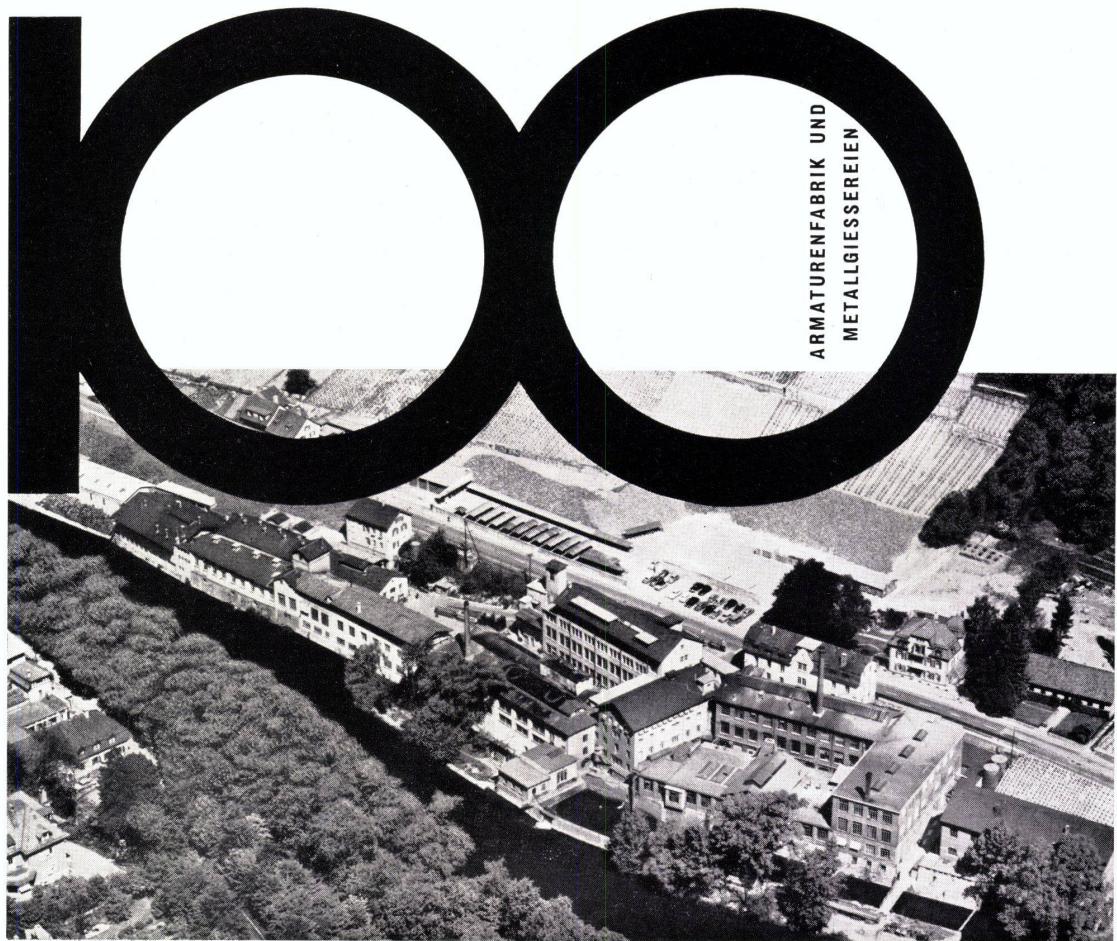
und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.

**«ZENT-FRENGER:  
Bewährung ist alles!»**



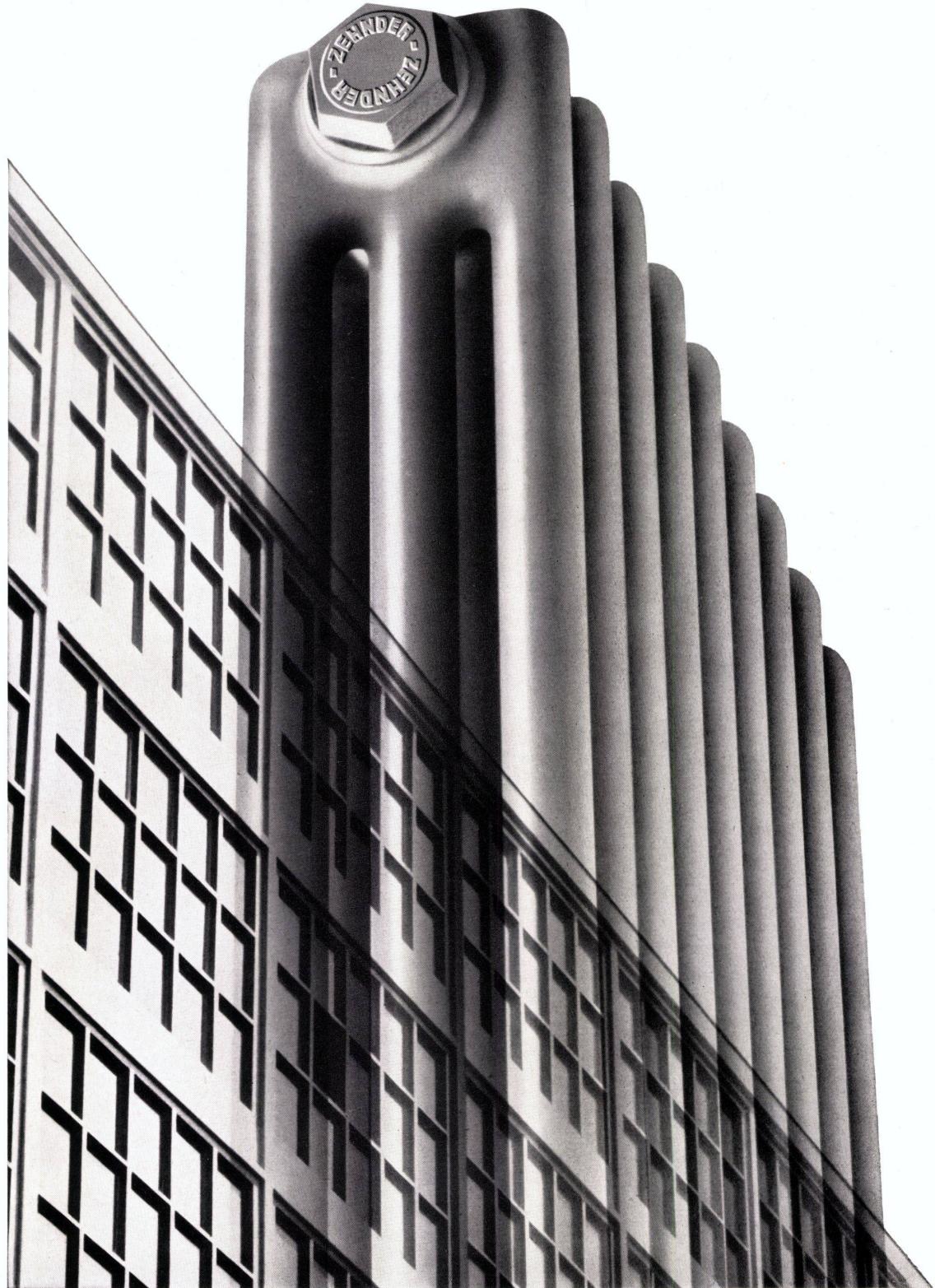


# 100 JAHRE OEDERLIN

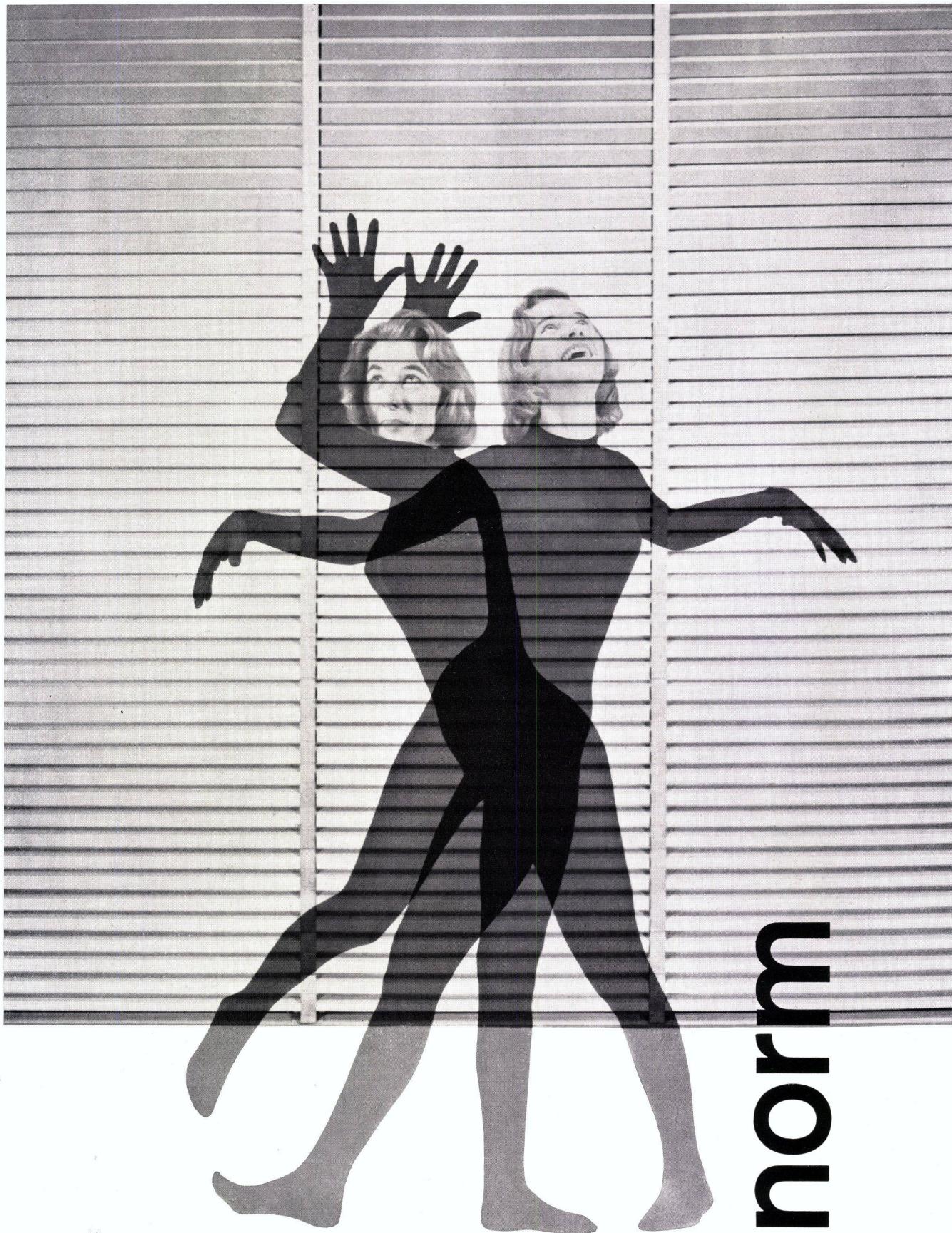


# ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930 • In beliebigen Bauhöhen von 30 cm bis 7 m und in 5 Bautiefen lieferbar

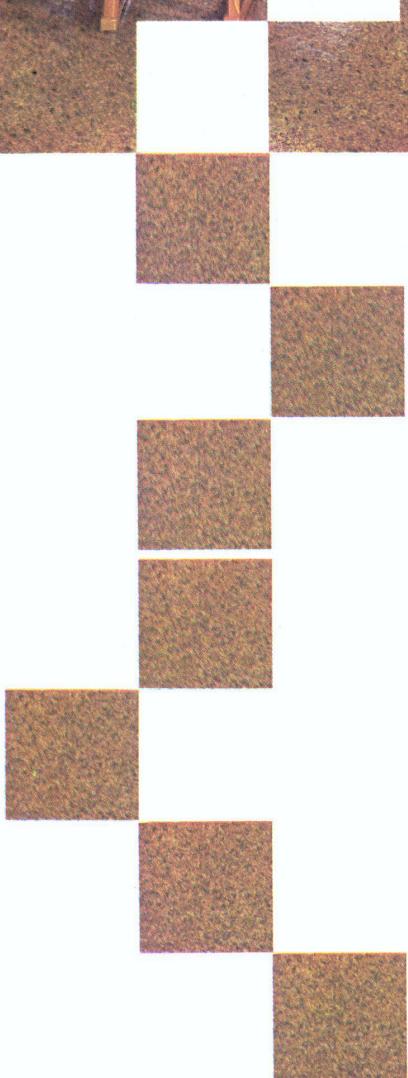


Gebrüder Zehnder Radiatorenfabrik Gränichen bei Aarau



Hinter Lamellenstoren fühlt man sich wohl!

**Metallbau AG Zürich 9/47**  
Anemonenstrasse 40 Tel. (051) 52 13 00



Korkparkett «Dätwyler»,  
wohnlich und ästhetisch  
dank seiner warmen und  
ansprechenden Farbtönung

Korkparkett «Dätwyler»,  
fusswarm und trittschalldämmend  
wegen des zellulären Aufbaus  
des Naturproduktes Kork

Korkparkett «Dätwyler»,  
angenehm zu begehen  
dank seiner  
naturbedingten Elastizität

# Korkparkett *Dätwyler*

**mit Nut und Kamm**

Dätwyler A. G., Schweizerische  
Draht-, Kabel- und Gummiwerke,  
Altdorf-Uri

## Korkparkett «Dätwyler» mit gewachster Gehfläche

Der ideale Bodenbelag für Wohn- und Aufenthaltsräume, Kindergärten und Krankenzimmer, weil

- massgenaue Platten mit Nut und Kamm, daher fugenlos und ohne Abschleifen verlegbar
- die nach unserem Verfahren hergestellten kompakten Platten die periodische Reinigung erleichtern
- gleitsicher
- unverwüstlich
- preisgünstig

Korkparkett «Dätwyler» gewacht hat sich in über 1 Million verlegter m<sup>2</sup> unter verschiedenster Beanspruchung bewährt und wird auch Ihre Erwartungen erfüllen. Lieferbar in Platten 30×30 cm. Dicke 6 und 8 mm.

Korkparkett Protecta hingegen, mit dünnem, transparentem Plastic-Überzug empfehlen wir ausschliesslich als Haushaltstyp für Wohn- und Schlafräume. Lieferbar in Platten 30×30 cm. Dicke 6 mm.

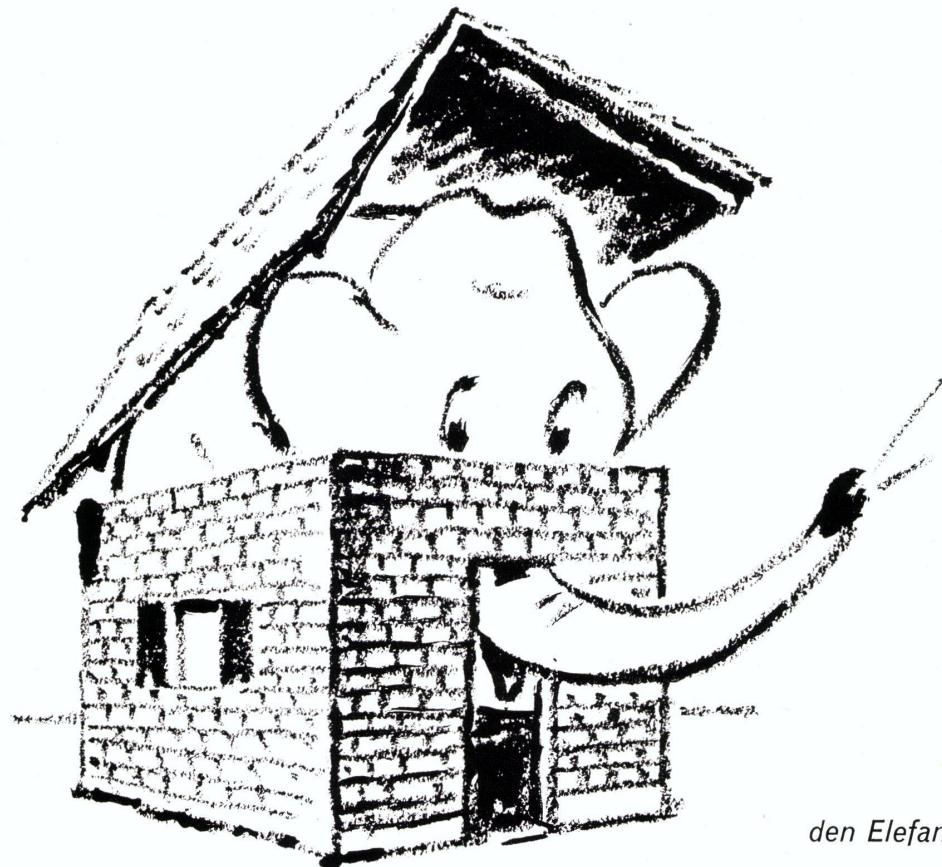
Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in den Baumessen von Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Bellinzona. Garantie nach Bestimmungen SIA.

Verlangen Sie Bezugsquellen-nachweis von uns. Verkauf und Verlegung durch den Fachhandel.

Korkparkett «Dätwyler», ein Produkt der Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. (044) 21313.



**Korkparkett**  
**Dätwyler**



Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungs-technik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkes sel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrümer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaues – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals spucken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klause wieder hinaus?»

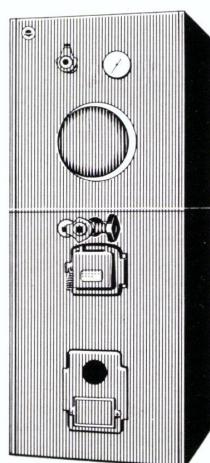
**All dieser Sorgen sind Sie beim IDEAL-BITHERM enthoben!** Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* ge liefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzu fuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

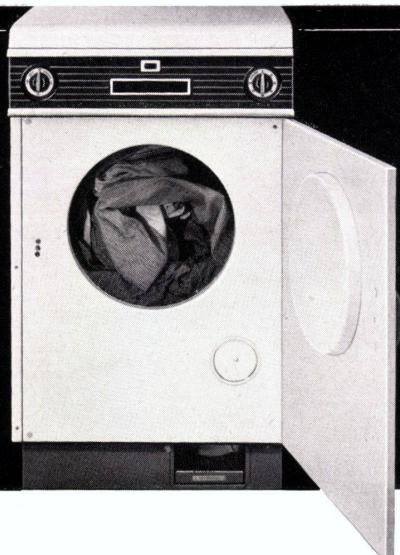
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.* Prospekt und Ausküntfe durch Zentralheizungsfirmen oder die

**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021



# IDEAL- BITHERM

**Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten**



**975 Franken,  
die Ihnen (vielleicht)  
einen Waschraum  
sparen!**

Wieviel setzen Sie bei Ein- und Mehrfamilienhäusern für Waschküche und Trocknungsraum ins Bau-Budget? Hier könnten Sie Wesentliches einsparen: wenn Sie einen Waschautomat mit einem Elan-Wäsche-trockner kombinieren. Entscheidend dürfte der aussergewöhnlich günstige Preis sein: der Elan ist der erste Trocknungsautomat, der weniger als tausend Franken kostet — Fr. 975.-

Die Entlastung ist eindeutig: auf einen besonderen Trocknungsraum und Aufhänge-Vorrichtungen im Hause und im Freien kann ganz verzichtet werden. Meist erlaubt diese Kombination aber erst noch den Verzicht auf eine besondere Waschküche.

Ein Objekt mit Elan-Waschautomat und Elan-Trocknungsautomat lässt sich besser verkaufen, günstiger vermieten. Bauherrinnen wissen solche Annehmlichkeiten wohl zu würdigen.

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt mit genauen Massen. Oder besuchen Sie uns mit Ihrer Bauherrschaft zu einer unverbindlichen Probevorführung. Ein Telefon-Anruf genügt.

Rascher und zuverlässiger Service in der ganzen Schweiz: 11 regionale Service-Werkstätten — 40 Servicewagen — über 60 Service-Monteure. 

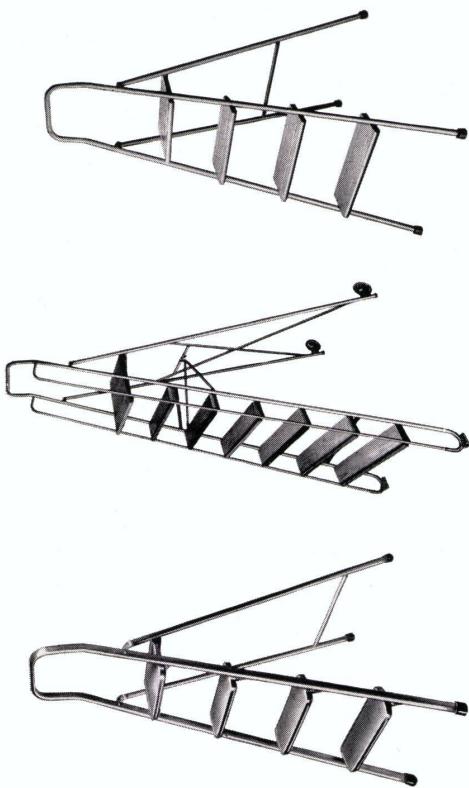
**Novelectric AG**

Claridenstrasse 25, Zürich 2, Telefon 051/239766



# Simplex

## Ideal



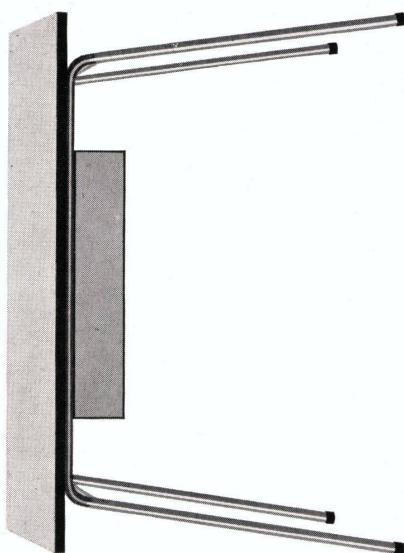
unsere Sicherheitsleitern  
in Stahlrohr- und Leichtmetallkonstruktion,  
sind leicht und handlich,  
stabil und statisch ausgewogen.  
Ein Sicherheitsbügel gibt Ihnen Halt und bewahrt  
Ihr Gleichgewicht.  
Die schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung  
prüfte unsere Leitern und empfiehlt deren Eigenschaften.  
Auszeichnung SWB «Die gute Form»

**B. Rampinelli-Schwarz**  
**Egelgasse 31**  
**Bern**  
**Tel. 031 4 4191**

## Sedia



unsere Stahlrohrmöbel,  
Tische, Hocker und Stühle,  
sind formschön und zweckmäßig,  
und eignen sich überall:  
im Haushalt und Garten, im Aufenthaltsraum,  
im Konferenzzimmer und im Büro.  
Tischblätter und Sitzflächen in mehreren Farben,  
Sätze gepolstert oder hart.





**KSA**

## KSA-FITTINGS

die meistverkaufte Kupferrohr-Verschraubung  
in der Schweiz

Einfachheit der Montage

- 1 Abschneiden des Rohres
- 2 Bördeln
- 3 Zusammenschrauben

keine Spezialwerkzeuge, sondern nur  
ein Rohrabschneider  
ein Austreiber  
ein Tropfen Öl

...das ist alles!

**SICHERHEIT - EINFACHHEIT  
RASCHES MONTIEREN**

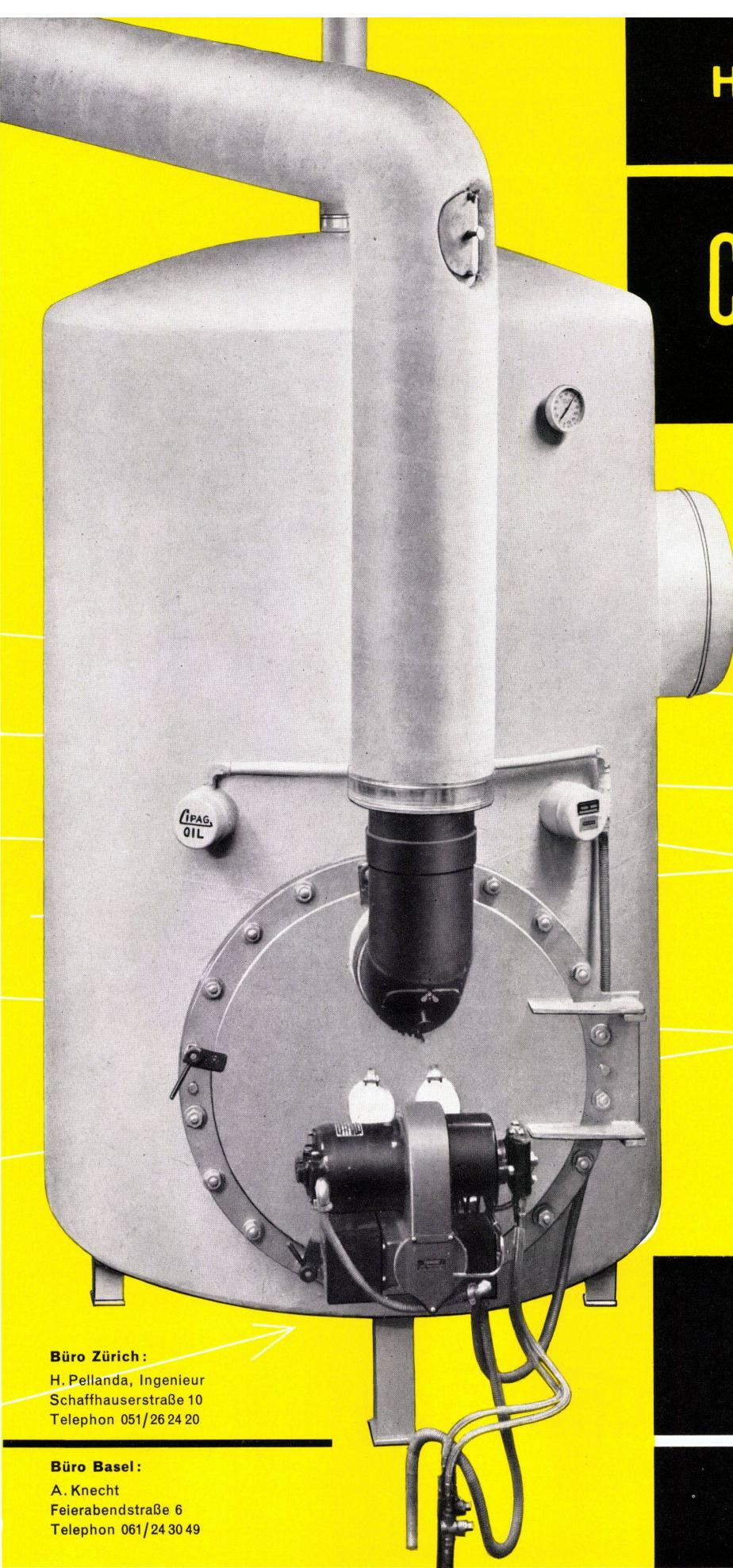
**KUGLER METALLGIESSEREI + ARMATURENFABRIK AG.**

Zürich Neumühlequai 32-34 Tel. 051/26 47 42

Genf La Jonction Tel. 022/24 72 35

**Heizöl-Boiler**

# CIPAG-OIL



**Rasche  
Warmwasser-  
erzeugung  
Tag und Nacht  
zu niedrigstem  
Preis**

Der Heizöl-Boiler Cipag-Oil funktioniert vollständig automatisch  
Ist von der Zentralheizungsanlage unabhängig  
Kein Schieber zu bedienen

**Verwendung:**

Mehrfamilienhäuser, Hotels  
Pensionen, Restaurants  
Wäschereien, Badeanlagen  
Kranken- und Schulhäuser  
Industrie, Luxusvillen usw.

**Büro Zürich:**  
H. Pellanda, Ingenieur  
Schaffhauserstraße 10  
Telephon 051/26 24 20

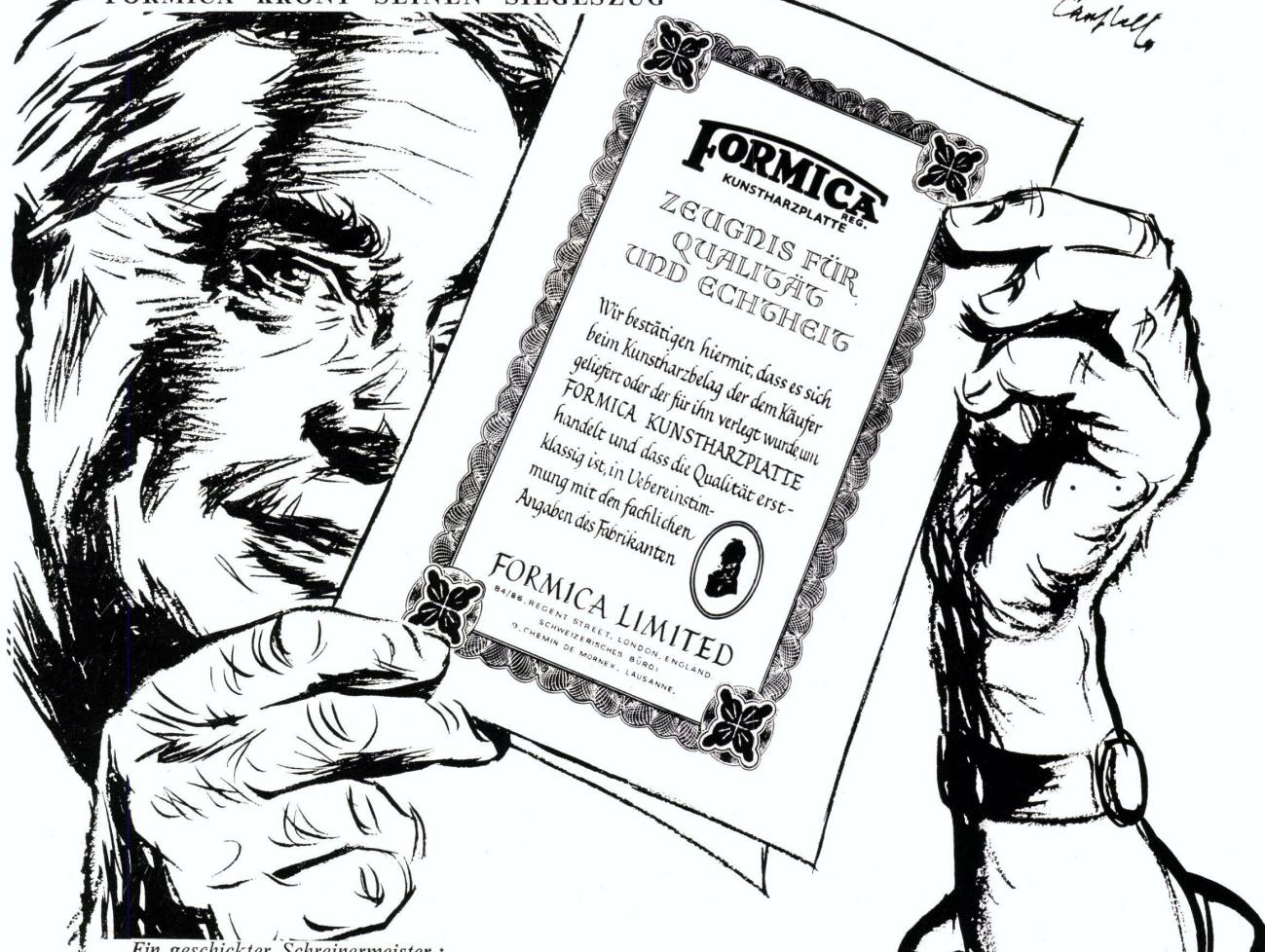
**Büro Basel:**  
A. Knecht  
Feierabendstraße 6  
Telephon 061/24 30 49

# CIPAG

**CIPAG AG**  
Fabrik thermischer Apparate  
Vevey, Telephon (021) 5 25 97

FORMICA KRÖNT SEINEN SIEGESZUG

Campbell



Ein geschickter Schreinermeister :

**"Heute mehr denn je : allein auf zufriedene Kunden lässt sich  
eine wirtschaftlich gesunde Geschäftsgrundlage bauen..."**

Wenn ich als Schreinermeister tadellose Qualitätsarbeit in einwandfreier Verarbeitung mit einer zusätzlichen Garantie für die Wertbeständigkeit abgeben kann - dank dem neuen FORMICA-Zeugnis für Qualität und Echtheit - dann will ich meinen, dass das eine Leistung

sei, die mir die nötige, zufriedene Kundenschaft verschaffen kann.

Mit der Abgabe eines *Zeugnisses für Qualität und Echtheit* beweist FORMICA einmal mehr, mit welcher Sicherheit die weltweit bekannte, unvergleichliche Qualität verbürgt werden kann.

Lieferung und Verarbeitung durch das Schreinergewerbe. Muster und Prospekte durch die offiziellen Vertreter:

BASEL: P. Matzinger, Steinenberg 5  
BERN: Joh. Steimle, Rosenweg 37  
GENF: Albert Dumont, 19, Bd Helvétique  
LAUSANNE/VEVEY und Fil.: Gétaz-Romang Ecoffey S. A.  
LUGANO: S. A. C. I. L., Segherie di Viganello  
LUZERN: F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel  
ZÜRICH: Aktien-Gesellschaft Ostag, Zimmerstr. 6

Tel. (061) 22 78 45  
Tel. (031) 5 64 66  
Tel. (022) 36 90 33  
Tel. (091) 2 25 45  
Tel. (041) 2 11 02  
Tel. (051) 52 61 52

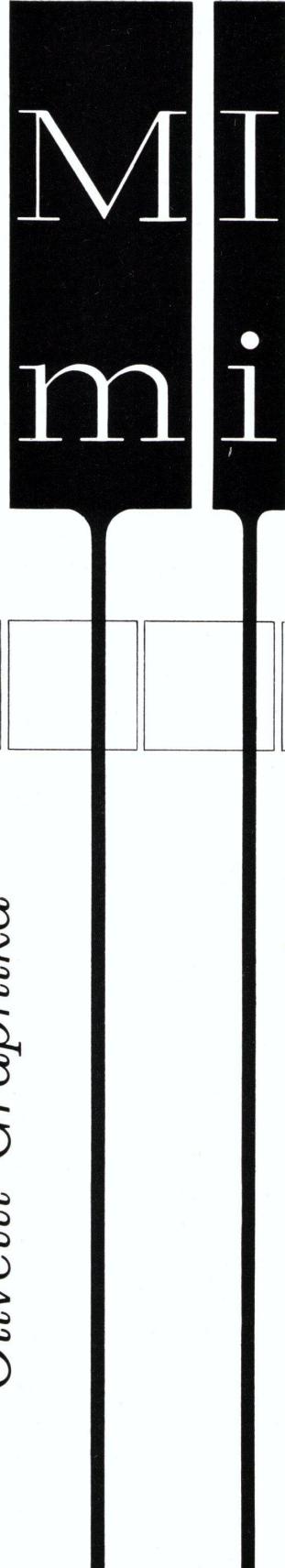
*Um sicher zu sein... beharren Sie auf*

**FORMICA**  
KUNSTHARZPLATTE

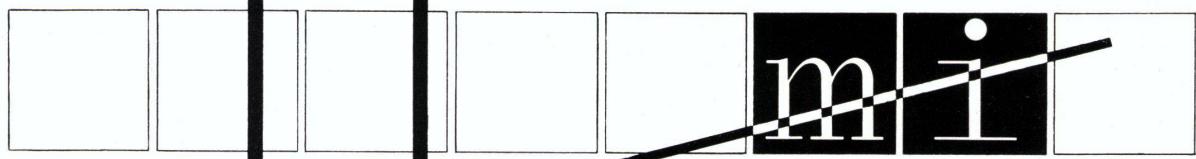
Delegierter f. d. Schweiz von FORMICA Ltd. London: F. Paux, 9, ch. de Mornex, Lausanne

Dank gesteigerter Weltproduktion,  
neuer Preisabschlag : Des-  
sins und Unifarben  
Fr. 24.50 pro m<sup>2</sup>

Olivetti Graphika

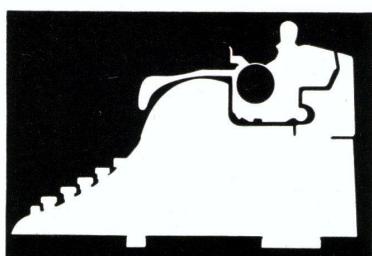


**Schreibt  
die Worte  
Ihres Erfolgs**



Jeder mit der Graphika geschriebene Text unterscheidet sich auf den ersten Blick von den üblichen Schreibmaschinenschriften. Der normale Schreibmaschinenmechanismus räumt den Buchstaben ohne Rücksicht auf ihre Breite einen einheitlichen Platz ein. Die Graphika drückt jeden Buchstaben in der ihm natürlichen Proportion, wodurch das Schriftbild einen eigenen, besonders formschönen Charakter erhält.

Preis: Fr. 1.150.-



Olivetti Generalvertretung C.W. Schnyder A.G.  
Zürich - Hardturmstrasse 169, Tel. (051) 42.12.47

# DEM

Fauteuil 2-239 Golgoire  
Dufour Frères  
Chavannes-Renens



M  
E  
M

E  
F

D  
A

BEAUTÉ + QUALITÉ + CONFORT

telle est la règle d'or des créations  
DEM car  
beauté DONNE joie  
qualité GARANTIT durée  
confort ASSURE détente

SCHÖNHEIT + QUALITÄT + KOMFORT

dies ist die goldene Regel der DEM  
Erzeugnisse, denn  
Schönheit bringt FREUDE  
Qualität  
gewährleistet DAUERHAFTIGKEIT  
Komfort bietet ENTPANNUNG

# **Eschke Stoffe**

Schöne Stoffe geben jeder Wohnung ihr besonderes Gepräge – nur die allerschönsten sichern Ihnen jedoch auf Jahre hinaus eine behagliche Atmosphäre. Eschke-Stoffe entsprechen in jedem Fall Ihren besonderen Bedürfnissen, sind sie doch künstlerisch hochwertig und zeitlos, weltbekannt und in allen Fachgeschäften erhältlich.

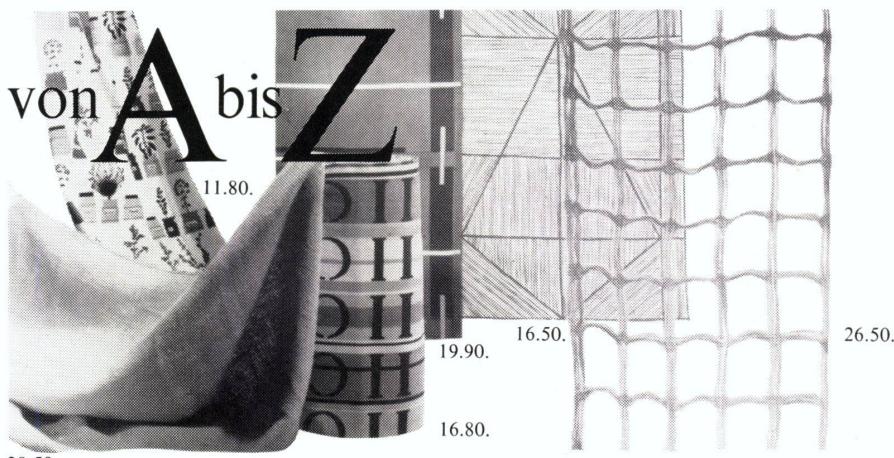
Feinste Handdrucke, Uni-Sortimente von über hundert Farben in 30 Qualitäten, große Auswahl in reiner Uni-Seide (mit der exklusiven «Tao-Silk»). Obwohl der Bezug durch ein Fachgeschäft erfolgt, beraten Sie unsere Spezialisten gerne in den *Beratungs- und Verkaufsräumen der Firma*, oder selbst an Ort und Stelle.

**Carl Eschke AG  
Börsenstraße 21  
Zürich**

Telefon 051 / 23 30 81 / 23 34 71



**Die frohen Vorhänge  
und passenden  
Dekorationsstoffe  
für jede Umgebung**



28.50. Vorhänge

Eine nicht alltägliche Auswahl ausgesuchter Vorhangstoffe im Laden an der Falknerstrasse macht es leicht, den Ihnen zusagenden Stoff zu finden!  
Grobleinen, in vielen Farben, 150 cm breit Fr. 28.50.  
Lustig bedruckter Baumwollstoff, in drei Farbstellungen, 130 cm breit Fr. 11.80.  
Dekorationsstoff 126 cm breit Fr. 19.90. Vorhangstoff 126 cm breit Fr. 16.80.  
Dekorationsstoff 130 cm breit Fr. 16.50.  
Grobmässiger Netzvorhang 130 cm breit Fr. 26.50.

von A bis Z

Aschenbecher / Bodenvasen / Cognacschwenker / Dekorationsstoffe  
Eiskübel / Flaschenträger / Gral-Trinkgläser / Holzschalen  
Italienische Sitzmöbel / Japanmatten / Kaffeewärmer / Linck-Keramik  
Mokka-Mühlen / Nescafé-Dosen / Opaken / Pfeifenständen  
Räucherstäbchen / Sanduhren / Teakholz-Schalen / Uni-Kravatten  
Venini-Gläser / Whisky-Gläser / Zündhölzer in amüsanten Packungen

bei

**D O M U S**

Pfluggasse 3

Falknerstrasse 17

von A bis Z



108.-

Arzberg-Porzellan / Bestecke / Couch-Decken / Dessert-Teller  
Empoli-Glas / Fondue-Réchauds / Garderoben / Hors d'œuvre-Services  
Iittala-Glas (Finnland) / Jutestoffe / Körbe / Lackschalen  
Mokkatassen / Nymølle-Fayence / Orrefors-Glas (Schweden)  
Plattenwärmere / Röstiplatten / Schirmständer / Tapeten  
Untersätze für Gläser / Vorhangstoffe / Wechselrahmen / Zierspiegel

bei

**D O M U S**

Pfluggasse 3

Falknerstrasse 17

Kornfeld & Co. Basel Telefon 061 22 26 86

Verlangen Sie bitte die regelmässige Gratis-Zustellung unserer Kundenzeitschrift  
«DOMUS-POSTILLON»



## Welch wunderbares Erlebnis... auf 6000 m Höhe zu speisen

Hoch oben, an Bord der Clipper\* ruhen Sie sich behaglich aus und genießen die Gastfreundschaft der erfahrensten Fluglinie der Welt – ein herrliches Gefühl.

Betrachten Sie das Menu des *The President Service* mit Speisen von Maxim's de Paris... drei verschiedene Gänge: Filet Mignon, Rock Cornish Game Huhn und amerikanischen Hummer. Ein zweiter perfekter Cocktail schafft richtigen Appetit.

Die Hauptmahlzeit wird aufgetragen. Flaschenweine, Bordeaux Grand Cru, Pouilly Fuisse 1953 und Champagner Charles Heidsieck 1952 munden köstlich dazu. Nicht umsonst hat Pan American einen Namen für ihre hervorragende internationale Küche. Dessert... Kaffee, Liköre und die Dessert-Zigarette.

Ihre größten Erwartungen werden übertroffen. Das ist Pan Americans *President Service*, wie er dank 30 jähriger Erfahrung geboten wird. Es ist begreiflich, weshalb erfahrene Fluggäste auf internationalen Reisen die Clipper\* bevorzugen. Wählen Sie das nächste Mal für Ihren Flug Pan American. 800 Büros auf der ganzen Welt.

Die beste Verbindung mit Kalifornien bietet Ihnen Pan Americans direkte Route von London über die Arktis nach Portland, Seattle, San Francisco und Los Angeles.

### Reservierungen durch Ihr Reisebüro.

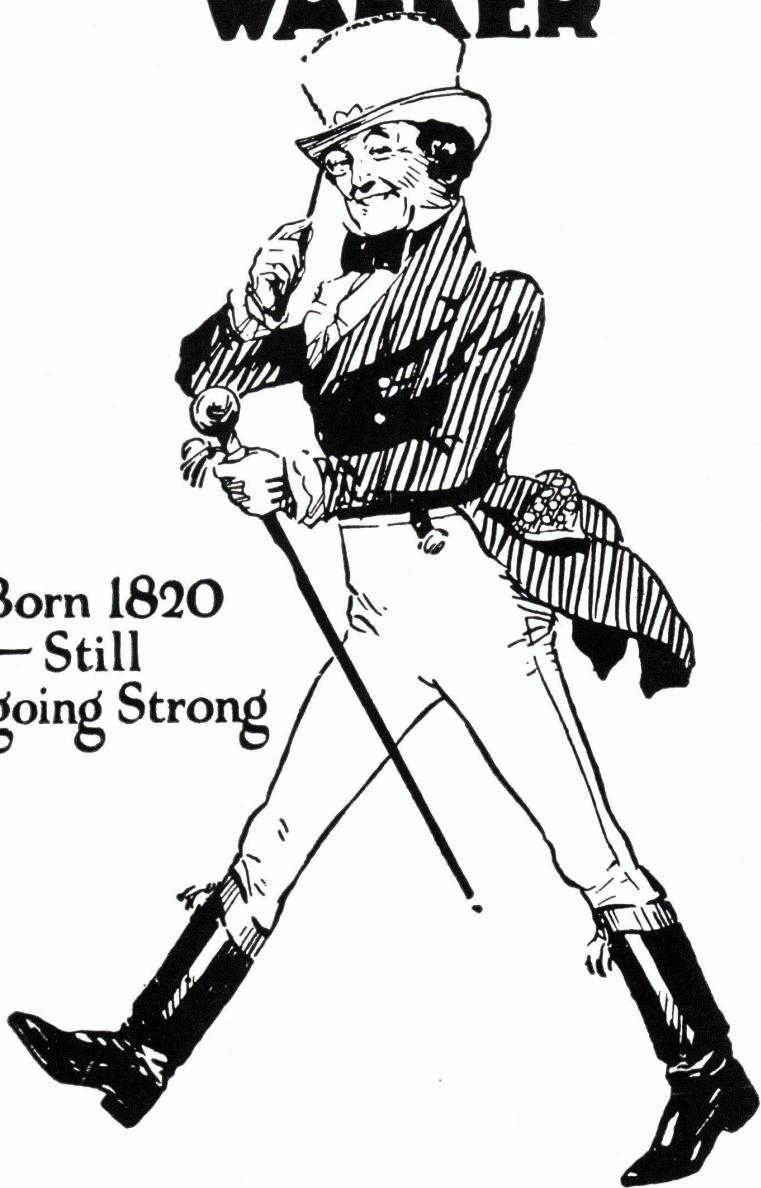
Pan American World Airways  
Bahnhofstraße 46, Zürich 1, Telefon 051/23 77 04

**PAN AMERICAN**  
DIE FLUGLINIE MIT DER GRÖSSEN ERFAHRUNG DER WELT

\*Trade-Mark, Reg. U. S. Pat. Off.

# JOHNNIE WALKER

Born 1820  
— Still  
going Strong



---

JOHN WALKER & SONS LTD. Scotch Whisky Distillers, Kilmarnock, Scotland

---

# Keramische Beläge

aus Steingut-Wandplatten und Steinzeug-Bodenplatten



## Sauber, dicht, leicht zu reinigen

Fortwährend fallen im Lebensmittel-Laden Staub und kleine Abfälle zu Boden, und mit ihnen Mikroben in ungeheurer Zahl. Kein Ritzchen darf ihnen der Boden öffnen, hart und dicht wie Glas soll er sein — aus gesinterten Steinzeugplatten. Zur Reinigung genügt es, den Boden mit Seifenwasser aufzuwaschen; denn Steinzeug-Bodenplatten sind sauber, dicht und brauchen wenig Pflege.





## **Strenge Sauberkeit ist oberstes Gebot**

Wer heute Operationssäle einrichten muß, weiß es: als Belag für Wand und Boden kommen nur keramische Platten in Betracht. Wo immer die Hygiene Beläge verlangt, die den Staub abweisen und sich nicht abnutzen, die undurchlässig sind und leicht zu reinigen, da sind keramische Platten unerreichbar und unersetzlich: gesinterte Steinzeugplatten für den Boden, glasierte Steingutplatten für die Wand.

**Beratung  
und Lieferung  
durch die  
Fachgeschäfte**